

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 LEA FAKA-TONGA (91669), 2018**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Lea Faka-Tonga for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have three minutes to review your answers. Answer each question in your choice of English, te reo Māori or Lea Faka-Tonga.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage.

READER 2 Koe 'aho ngāue 'o Sione mo 'ene Kui'.

READER 1 Sione's day with Grandfather

Sione is visiting relatives in Tonga. He telephones his mother in New Zealand to tell her about his day with his grandfather. Listen to the telephone conversation between Sione and his mother. Question One is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

READER 2 Oku folau 'a Sione ki Tonga ko 'ene 'eva ki hono kāinga'. Ne telefoni mai 'a Sione ki he'ene fa'ee' ki Nu'u Sila 'o fakamatala 'ene ngāue na'e fai mo 'ene kui'. Fanongo ki he pōtalanoa telefoni 'a Sione mo 'ene fa'ee'. Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i 'Uluaki'. 'E tuku atu e sēkoni 'e 30 ke ke lau e ngaahi fehu'i' he taimi' ni.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 ta'aki
READER 1 means uprooting

READER 2 utu
READER 1 means harvesting

READER 2 fusi
READER 1 means picking

FIRST PASSAGE – SECTION A

READER 2 Sione, ko e hā ho'o ngāue na'e fai he 'aho ni'?

READER 3 Na'a' ku 'alu ki 'uta mo 'eku kui'.

READER 2 Ko e hā ho'omo ngāue lahi na'e fai 'i 'uta'?

READER 3 Na'e fai 'ema ta'aki manioke, utu mo 'ema fu'u 'ufi, fusi mo e lū, pea' u kaka 'o 'toli hifo 'ema fo'i niu he na'a' ma fieinua.

READER 2 Ko e hā Sione? 'Oku tonu nai 'eku fanongo atu ki ho'o talanoa'? Na'a' ke lava 'o kaka he fu'u niu' he 'aho' ni'?

READER 3 Ko ia mami, ko e fiefia lahi 'a'aku' he'eku ako e me'a fo'ou he 'aho' ni' pea he 'ikai toe ngalo ia 'iate au.

FIRST PASSAGE – SECTION B

READER 2 Fakalata atu, huanoa ha fiefia ho'o kui'?

READER 3 Ko e fiefia lahi atu, he na'a' ne mei loto-si'i hono ako'i au ke u poto he kaka niu' he ko e 'aho Tokonaki eni 'e 4 mo 'ema 'alu ki 'uta.

READER 2 'Oku ou sio loto atu pē ki he'ene fiefia 'i ho'o fe'ao mo ia ki 'uta'.

READER 3 Ko ia mami, ko 'ene talanoa fiefia ia ki he kakai hotau kolo' ni.

READER 2 'A e hā Sione?

READER 3 Na'a' ma foki mai mei 'uta 'o afe he fale koloa pea' u fanongo atu ki he'ene talanoa ki he tamaiki na'a nau nofo he fale koloa', " 'oku ou fiefia he kuo poto hoku mokopuna mei Nu'u Sila' he kaka niu'".

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and Third readings, with pauses.

Question One. Section A.

Glossed vocabulary

READER 2 ta'aki

READER 1 means uprooting

READER 2 utu

READER 1 means harvesting

READER 2 fusi

READER 1 means picking

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again.

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B.

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again.

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have three minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage.

READER 2 Ngaahi Fa'ahitau'u

READER 1 Seasons

Listen to the poem "Seasons". **Question Two** is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

READER 2 Fanongo lelei ki he "Ngaahi Fa'ahita'u". Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i 'Ua'. 'E tuku atu 'a e sēkoni 'e 30 ke ke lau ai e ngaahi fehu'i' he taimi' ni.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading.

SECOND PASSAGE – SECTION A

READER 2 Ko e fa'ahita'u 'oku ou sai'ia ai' ko e taimi Māfana!

'Oku vela 'o hangē pē ko Tonga' pea ko e lau 'o e 'akau' 'oku lanu mata pea matolu.

'Oku ou tui hoku falani Tonga' pea 'u va'inga he la'ā 'i Nuku'alofa' mo kai 'eku fo'i 'aisi kilimi.

Ko 'eku kui tangata' 'e ha'u he Kilisimasi'.

'I he fa'ahita'u fakatōlau 'oku liliu 'a e lau' 'o engeenga mo melomelo

'Oku nau mae pea mōmoa

Pea 'oku momo 'a e lau' he'etau lue ai'

Pea ko e taimi 'oku mālohi mo mokomoko ai 'a e 'ea'

'E tākaki mai he'eku fa'ee' 'a e ngaahi sipi 'oku māfana ki hoku mohenga',

Pea 'u fakatokanga'i 'oku puna e manupuna' ia ki Tonga,

He kuo taimi ke teuteu e fānau' ki he kātōanga Faka-Mē he lotu'.

SECOND PASSAGE – SECTION B

READER 2 'I he taimi momoko', 'oku matolu 'a e sinou' he mo'unga'
Ko e ngaahi 'akau 'i tu'a 'i hoku matapā sio'ata' 'oku 'ikai hanau lau
'Oku ou tui hoku falani māfana ako' mo tali ki he pasi', ka 'oku ou mokosia mo tetetete
'Oku ou fakakaukau ki he 'eva mo hoku kāsini ko Mele 'i 'Okalani.

'I he fa'ahita'u matala' 'oku vaia 'a e sinou he mo'unga'
'Oku ou fiefia, he sio ki he moto hake, 'a e matala 'o e 'akau he ngoue'
'I he taimi māfana', 'oku ou tokoni ki he'eku fa'ee' he tō 'emau ngoue vesitapolo'
Pe tokoni ki he'eku tamai' he tō 'emau talo'.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses.

Question Two. Section A.

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again.

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B.

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again.

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have three minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage.

Listen to the third passage, a rugby league radio commentary. **Question Three** is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

READER 3 Fanongo ki he Fakamatala ‘Akapulu Liiki’. Ngāue‘aki ia ke tali ‘a e Fehu‘i Tolu’. ‘E tuku atu e sēkoni ‘e 30 ke ke lau ai e ngaahi fehu‘i ‘i he taimi’ ni.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 Noate

READER 1 means North

READER 3 Saute

READER 1 means South

READER 3 tepi‘i

READER 1 means tap

THIRD PASSAGE – SECTION A

READER 3 Tokolahi ‘aupito e mala‘e ‘akapulu Mount Smart he ‘aho’ ni, tatau pē ki he kau poupu ‘o e Noate’ pea pehē foki ki he Saute’, lanu kulokula e Noate’ kae pulū e Saute’.

Ko e kai he taimi’ ni’ ‘oku 18 e Saute’ kae 20 e Noate’.

Ko e ‘uluaki tata‘o mei’ he timi ‘a e Saute’ ko Tēvita. Hoko atu ai moe tata‘o ‘a Sione pea toe tata‘o foki mo Malakai. Mālie ‘aupito e va‘inga ‘a e kau tangata’ ni ka ‘oku toe si‘i pē e taimi’ pea ‘osi e va‘inga’.

THIRD PASSAGE – SECTION B

READER 3 Toe pē sēkoni 'e hongofulu pea 'osi e tau 'o e 'aho' ni'. Tepi'i 'e Sione e pulu', paasi kia Fīnau. Fīnau kia Sālesi, Sālesi kia Tupou. Ko e faingamālie faka'osi pe eni ki he Saute'.

'Oiaue!!! 'ikai ke hapo 'e Tupou ia e paasi 'a Sālesi', toe tala mai pē 'e he vitioo' ia, na'e 'ikai pē ke hapo 'e Tupou ia e pulu'. Ifi ai pē fakamaau' ia, kuo 'osi e taimi', mālohi pe Noate' ia. Mani e!!, 'Oku 'ikai ke u 'ilo pe ko e hā e me'a na'e 'ikai ke hapo ai e pulu'. He ka na'e kai a Tupou ko e mālohi ai pē ia 'a e Saute'.

Kae kehe, kuo 'i loto mala'e kotoa e kau popou ia 'o e Noate'.

He toki tau mālie mo'oni.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses.

Question Three. Section A.

Glossed vocabulary

READER 3 Noate

READER 1 means North

READER 3 Saute

READER 1 means South

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again.

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B
Glossed vocabulary

READER 3 Noate
READER 1 means North

READER 3 Saute
READER 1 means South

READER 3 tepi'i
READER 1 means tap

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again.

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.